



**UPC**  
Universidad Peruana  
de Ciencias Aplicadas



## Congreso Internacional de la CIUTI 2020

### Comité Organizador



#### **Claudia Marín Cabrera**

Es magíster en Docencia para la Educación Superior por la Universidad de Andrés Bello (Chile) y candidata a doctora por la Universidad Politécnica de Cataluña. Ha sido becaria por la Comisión Fulbright. Ha sido capacitadora docente con especialización en Inglés en el programa mixto de grado (LEMN) de la Facultad de Educación de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos y consultora independiente para Heinle/Cengage. Actualmente es directora de la Carrera de Traducción e Interpretación Profesional y de la Maestría en Traducción de la UPC.



#### **Mauricio Novoa Cain**

Es abogado por la Universidad de Lima y PhD por University of Cambridge. Actualmente es Decano la Facultad de Artes Contemporáneas, Ciencias Humanas y Educación de la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas - UPC. Ha sido profesor visitante en las universidades de Gerona, Indiana y el Warburg Institute de la Universidad de Londres. Sus publicaciones y libros sobre historia de las ideas han sido editados en Perú, EEUU, Alemania, Colombia y México.



#### **Mary Ann Monteagudo Medina**

Es Master en Traducción Institucional por la Universidad de Alicante, Master en Business Innovation por la Universidad Politécnica de Valencia. Es licenciada en traducción e interpretación por la Universidad Femenina del Sagrado Corazón y abogada por la Universidad San Martín de Porres. Es Traductora Pública Juramentada nombrada por el Ministerio de Relaciones Exteriores en los idiomas inglés, francés y portugués. Actualmente, es profesora en la UPC, en cursos de traducción jurídica de pregrado y posgrado. Es coautora del libro *Diccionario socioprofesional del traductor* y del *Diccionario para profesionales de la traducción*.



#### **Soraya Yrigoyen Fajardo**

Es doctora en Sociología y Ciencias Políticas por la Universidad Complutense de Madrid (España) y licenciada en Sociología por la Facultad de Ciencias Sociales de la Pontificia Universidad Católica del Perú (Perú). Trabaja como docente del curso de Comunicación Intercultural en la Carrera de Traducción e Interpretación Profesional de la UPC. Es miembro fundador del Instituto Internacional de Derecho y Sociedad (IIDS), entidad dedicada a la defensa y promoción de los derechos de Pueblos Indígenas.



#### **Iván Villanueva Jordán**

Es doctor en Literatura, Lenguas Aplicadas y Traducción por la Universitat Jaume I. Actualmente trabaja como profesor investigador a tiempo completo de la Universidad Peruana de Ciencias Aplicadas. Ha sido profesor visitante de los programas de traducción del Middlebury Institute of International Studies entre 2015 y 2017. Su producción académica aparece en revistas como *MonTI*, *Meta*, *Mutatis Mutandis*, *Hikma*, *Perspectives*, *Cadernos de Tradução*, entre otros volúmenes especializados en traducción e interpretación.